

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 7

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- (6) 10.30 - 11.45 Ebauches S.A. :  
Eléments logiques à transistors.  
Théorie, applications, quelques réalisations.
- (7) 14.00 - 15.15 Sprecher & Schuh :  
Equipements divers électriques et électroniques, relais, etc., tableaux de commande et de contrôle.
- (8) 15.45 - 16.45 L. J. Perrin, directeur Bellows-Valvair :  
Normalisations hydrauliques et pneumatiques, les avantages de leur utilisation, discussion de schéma.

Troisième jour : JEUDI 18 AVRIL

- (9) 9.15 - 10.15 L. J. Perrin :  
Le matériel pneumatique par éléments.
- (10) 10.30 - 11.45 M. Pomper, directeur Sigma Lyon (Paris) :  
Le matériel hydraulique par éléments.
- (11) 14.00 - 15.15 SIP (?) :  
Programmateurs de machines-outils, programmeurs par bande perforée, par carte ou autre système.
- (12) 15.45 - 16.45 Tarex (?) :  
Adaptation des différents systèmes à des tours automatiques dans le but d'augmenter leur productivité.

Quatrième jour : VENDREDI 19 AVRIL  
Rassemblement.

- 9.15 Visite — SIP :  
a) Hydroptie 6A.  
b) Fraiseuse Werner, programme par bande perforée.  
c) Département électronique.
- Visite — Tavaró (conditionnelle) :  
Machine à coudre.  
Brosse à dents.

#### Invitation au séminaire :

*Théorie des graphes, à la programmation dynamique et à leurs applications aux problèmes économiques*  
lundi 13 et mardi 14 mai 1963<sup>1</sup>

Ce séminaire sera animé par MM. A. Kaufmann et M. Faure, conseillers scientifiques à la Compagnie des Machines Bull.

#### PROGRAMME

LUNDI 13 MAI, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

##### Théorie des graphes

La théorie des graphes en tant que partie de la théorie des ensembles — Problèmes d'ordonnement — Problèmes de flot — Etude de classement — Chemins, chaînes, circuits et cycles optimaux — Problèmes d'implantation — Problèmes de distribution selon un arbre — Exemples.

MARDI 14 MAI, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

##### Programmation dynamique

Théorème d'optimalité — Programmes déterministes — Recherche de la politique optimale — Programmes dans l'aléatoire — Chaînes de Markov et processus « Markoviens » — Processus D.H. et H.D. — Recherche de la stratégie optimale — Semi-simulation — Stratégie avec adaptation — Problèmes de convergence dans le cas stationnaire — Exemples.

#### INSCRIPTION

L'inscription s'effectue au moyen de la carte d'inscription ci-jointe, à retourner au plus tard pour le 15 avril 1963 au secrétaire de la section genevoise de l'ASSPA :

M. J. P. Pahud, 71 bis, route de Troinex, Troinex.

Pour des raisons d'efficacité du séminaire, le nombre d'inscriptions sera limité à 50, selon l'ordre d'arrivée des inscriptions.

La finance d'inscription pour l'ensemble du séminaire est fixée à 40 fr., réduite à 30 fr. pour les membres de l'ASSPA, à verser au compte de chèques de la section genevoise de l'ASSPA, n° I 153 87, à Genève.

<sup>1</sup> Organisé par la section genevoise de l'ASSPA, à l'Institut Battelle, route de Drize, Carouge.

## CARNET DES CONCOURS

### Concours de la Maison européenne 1963

La Foire internationale de Gand organise son cinquième concours international d'architecture qui a pour objet la construction d'une maison individuelle, destinée à une famille comportant les parents et quatre enfants ; il s'agit d'une famille dont les revenus sont ceux d'un ouvrier qualifié, ou d'un employé de même revenu.

Ce concours est anonyme et son programme a été approuvé par l'UIA. Le jury est composé de MM. M. F. Meyvaert, président de la Foire de Gand, professeur E. Eiermann, Karlsruhe, F. Albini, Milan, M. Lods, Paris, R. Braem, Anvers, J. B. Bakema, Rotterdam, J. Michels, Luxembourg, J. Dubuisson, Paris, C. Crappe, Bruxelles, J. Malfait, Gand, et H. P. Persin (secrétaire de la Foire).

Frais de participation : 200 fr. b. ; le montant des prix est de 375 000 fr. b.

Date limite d'envoi des projets : 31 mai 1963. Date limite de réception : 31 juin 1963.

Tous renseignements sont à demander au Secrétariat du Concours : Foire internationale de Gand, Palais des Floralies, Parc Gand (Belgique).

### Concours international pour la construction d'un monument commémoratif de la victoire de Playa Giron, Cuba

#### Ouverture

Les bases de ce concours peuvent s'obtenir contre paiement de la contre-valeur de 10 pesos au secrétariat de la section suisse de l'UIA, c/o SIA, Beethovenstr. 1, Zurich 2. Compte de chèques postaux : VIII 24 244.

Date de la remise des projets : 30 juin 1963.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 9 et 10 des annonces)

#### SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT

(Voir page 11 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

### Revêtement de façades

(Voir photographie page couverture)

La photographie de la page de couverture montre le revêtement de façades du nouveau bâtiment de l'Union de Banques Suisses à Monthey (MM. Berrut et Lateltin, architectes). Ce revêtement de façades, réalisé par notre département Menuiserie métallique, se compose de 345 éléments comprenant chacun un vitrage en métal léger ouvrant à la française et un contre-cœur panneau Opal ayant du verre émaillé à l'extérieur.

ZWAHLEN & MAYR S.A.

Lausanne